

І чужому научайтесь,
І свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Нью-Йорку: —
Barely 7-4125
УНСоюз: Barely 7-5337

РІК LXXII. Ч. 56. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 25-го ВЕРЕЗНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, MARCH 25, 1965 No. 56. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Середа, 24 березня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

АМЕРИКАНСЬКІ АСТРОНАВТИ ТРИЧІ ОБЛІТЕЛИ ЗЕМЛЮ, МАНЕВРУЮЧИ КАБІНОЮ, чим здобули нові осяги на шляху до зодобуття Місяця. Майор Вільям Л. Гріссом і командор Джон В. Янг виконали історичний лет 23-го березня, за що їм дякував в імені американського народу президент Джонсон, запросивши їх на п'ятницю 26-го березня до Білого Дому. Посадник Нью Йорку Роберт Вагнер запросив обидвох астронавтів до Нью Йорку на понеділок, коли це місто вітатиме славних летунів парадом по Бродвею. Триваючий лет довкола Землі тривав 4 години і 56 минут. Лет відбувся згідно з планом, обидва летуни здорові.

РЕЙНДЖЕР 9-й МАС ВПАДІ НА МІСЯЦЬ 24-го ВЕРЕЗНЯ о год. 9:18 минут перед полуднем. День раніше, 23-го березня з наземної стації скеровано його камери так, щоб він міг точно фотографувати кратер Альфонса, що є майже в центрі поверхні Місяця. 6 телевізійних камер мають 20 минут перед тим, поки Рейнджер впаде на Місяць, зробити кілька тисяч світлин, які негайно передаватимуть на Землю, де вони кілька секунд пізніше будуть показані на телебаченні. Ці світлин допоможуть науковцям пізнати поверхню Місяця.

ПАЛАТНА КОМІСІЯ СПОСОБІВ І ЗАСОБІВ 23-го ВЕРЕЗНЯ СХВАЛИЛА МЕДИЧНУ ПРОГРАМУ більшістю 17-ох до 8-ох голосів. Згідно з цим законопроектном всі особи, що закінчили 65 років, матимуть шпитальну опіку в рамках соціального забезпечення. Зате більшість будуть вкладати до соціального забезпечення на покриття більших витратів із урядової скарбниці. Крім того всі особи по 65-му році зможуть себе забезпечити за допомогою 3-ох доларів місячно на те, щоб мати гроші на заплату лікарських гонорарів. Уряд докладатиме до цього забезпечення кошти 500,000,000 доларів річно. Цей закон в найближчому місяці має схвалити повна Палата Репрезентантів, а після того Сенат.

СЕНАТОР ДЖЕВІТС ЗАВЯВ, ЩО ВІН В 1968-му РО. ЦІ НЕ БУДЕ ПІДТРИМУВАТИ РОКЕФЕЛЛЕРА, коли б ньюйоркський губернатор хотів знов кандидувати на президента від Республіканської партії. Ньюйоркський сенатор від 1959-го року не має жадних планів щодо кар'єри в стані. Тепер його прихильники заявляють, що він погодився б кандидувати на становище віце-президента. Така можливість скріплена ще й тим, що 22-го березня мішигетський губернатор Джордж Ромні відідав сен. Девітсу в Сенаті після того, як він відсередував себе від губернаторства Рокфеллера. Ромні з тепер одним із політиків, які можуть грати важливу роль в 1968-му році в президентських виборах.

ПРОТИРАДІЦІННІ СХОВИЩА ВРЯТУВАЛИ Б ЖИТТЯ 30,000,000 ОСІБ, коли б були побудовані для всього населення цієї країни. Ці сховища коштували б кошти \$5,000,000,000. Так знімався секретар оборони Роберт МакНамара в Кон. гресі, домагаючися витрат на будову протирадіаційних сховищ. Але під час загальної атомової війни СРСР проти ЗДА там було б збито 80,000,000 осіб. І це сталося б навіть тоді, коли б ЗДА видали \$17,000,000,000 на протиракетові ракети і \$3,000,000,000 на поліпшення оборонних бомбовиків. Такі втрати передбачені, коли б війна почалася на початку 1970-их років.

У СВІТІ

КОНТРОЛЬОВАНА КОМУНІСТАМИ СПІЛКА ПОШТАРІВ В ІНДОНЕЗІЇ проголосила бойкот американської амбасаді й двох американських пресових агенцій. Американський амбасадор має безпосереднє отримання з Вашингтоном, але зрештою індонезійська пошта не доставляла листів й усіх інших посилок амбасаді та відмовилася прийняти депеші й телефони від американських пресових агенцій. Амбасада зголошувала протест. Цей бойкот ніби має бути відкликаний.

У ПАРЛЯМЕНТАРНИХ ВИБОРАХ НА ЦЕЛЛОПІ ПРОЗАХІДНІ ОПОЗИЦІЯ ЗДОБУЛА найбільше мандатів, бо 66 на 151 всіх місць у парламенті. Все ж, вона не має ще більшості. Партія прем'єра пані Сірімаво Бандаранайке, яка включася також комуністів, здобула тільки 41 мандат. Не відомо ще, кому генеральний губернатор Вільям Гоппаллава дооручить творення нового уряду, який може спиратися тільки на коаліцію з меншими партіями.

КОРОЛЕВА ЄЛИЗАВЕТА II ВІДЗНАЧИЛА найвищим для цивільних осіб "орденом заслуги" композитора Бенджаміна Бріттана, автора 11-ох опер, та першу жінку, біохімічку д-р Дороти Годжкін, яка в минулому році дістала нагороду Нобеля за хімію. Вона має тепер 54 роки.

ЛЕОНІДА ЛІГЧЕВА, ГОЛОВНОГО ДОРАДНИКА ХРУЩОВА В СПРАВАХ КОМУНІСТИЧНОЇ ІДЕОЛОГІЇ, викликує з керівної державної верхівки, признаючи тільки лише міністером закордонних справ. Леонід Лігчев був свого часу головним редактором "Правди" й "Ізвестій" й головною так званою Ідеологічною комісією в ЦК компартії СРСР. Йому приписували головну вину в гострому курсі у відношенні до письменників і мистців.

ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ДЕ ГОЛЛЬ ПРОСЛАВЛЯВ на прощальному бенкеті у честь совєтського амбасадора у Парижі Сергея Віноградова "арозуміння і співпрацю", що їх ніби-то виявляють Совєти. Він підкреслював потребу "співіснування і миру", як бази французької закордонної політики.

ЄГИПЕТСЬКІ ВІСЬКА В СМЕНИ, ЯКІ ПІДТРИМУЮТЬ ТАМОШНІЙ ЛІВНІ РЕЖИМ, слухали єгипетському президентові Насеру, аживають проти автохтонних прихильників скиненого силою "імама"-короля — отруйних газів. Вістки про це дійшли до відома керівних американських кол і, зокрема, Сенату, як також Секретаріату Об'єднаних Націй, але ніхто не оскаржує в тому злочини Єгипту, бо ніби "немає достатніх доказів". Єгипет заперечує.

У РУМУНІЇ ОБРАЛИ на першого секретаря тамашої компартії дотеперішнього заступника секретаря, 47-річного Нікола Поееску. Останній румунський комуністичний диктатор, Джордже Джорджіу Дей помер кілька днів тому на рака легенів.

ІТАЛІЙЦІ З ПІВДЕННИХ ПРОВІНЦІЙ КАЛАБРИЇ І АПУЛІЇ ЗАХВИЛЮВАЛИСЯ, бо почалися поважні дослідні над сполученням Сицилії почерез Мессинську протоку мостом з італійським суходолом. Це має стати найдовшим у світі мостом з близько 5,000 сітп. По обох сторонах Мессинської протоки з відомі з "Одиссеї" Гомера Скілла і Харибда.

У ЗАХІДНІЙ НІМЕЦЬКІНІ ВІДБУДУТЬСЯ ВИБОРИ до парламенту (Бундестагу) у вересні цього року. Західні газети твердять, що парадне приймання в Єгипті східно-німецького ватажка Вальтера Ульбріхта й гострий конфлікт з арабським світом — це політично-престижний удар, який значно пошкодив керівній Християнсько-демократичній партії і її лідерів Людвігію Ергардові. Зросли ніби шанси соціалістів. Водночас третя найменша партія Вільних демократів старастає зискати собі популярність проповіданням гасла, що німецька політика не повинна дивитися тільки на ЗДА, Британію і Францію, а сама пробувати зговоритися з СРСР в справі з'єднання Німеччини.

АМЕРИКАНСЬКІ АСТРОНАВТИ В „ДЖЕМІНАЙ ІІ” ЗДОБУЛИ ІСТОРИЧНИЙ УСПІХ, ВИПРОБУВАВШИ МОЖЛИВІСТЬ ДОВІЛЬНОГО КЕРУВАННЯ КОСМІЧНИМ КОРАБЛЕМ

Кейп Кеннеді, Флорида. — 23-го березня о год. 9:24 перед полуднем астронавт 38-річний Вільям Л. Гріссом — майор летунства і 34-річний командор флоту Джон В. Янг з повним успіхом тричі облетіли Землю в кабіні „Джемінай ІІ” по 4 год. і 56-ох минутах причаляли о год. 2:18 по пол. над Атлантиком недалеко Бритійських Західних Індій. Кабіна „Моллі Браун” із 100 та 142-ох миль на 97 і 105 миль. Під час другої орбіти він поправив напрям лету над „правою лівою в тій цілі, щоб можна було приземлюватися на 30 до 40 миль на північ від того місця, куди була б осіла кабіна без цієї регуляції. Під час третьої орбіти за допомогою ракети астронавт обнизили кабіну до 52 миль понад Землею. При причалюванні астронавтам вдалося знехоту мас бути 10, і які мають підготувати лет до Місяця, що має відбутися коло 1970-го року в рамках проекту Аполло, СРСР недавно випускав своїх космонавтів, з яких один під час лету вискочив був із кабіни. Американські астронавти будуть ці впади виконувати пізніше, бо вони є потрібні до пересадання з кабіни до кабіни під час кружання довкола Землі. Самі американці признають, що СРСР має сильніші ракети — підсилювачі в порівнянні з ЗДА. Але ЗДА ведуть перед в інших ділянках, тому не можна тепер передбачати, що шорше дистанється до Місяця. Американці досі мають кращі відомості про Місяць, і тепер „Рейнджер” знов дасть нові світлинні поверхні тієї планети, що є важливим в леті до Місяця.

Американські астронавти можуть похвалитися тим, що вони маневрували своєю кабіною під час лету та змінювали її напрям і висоту лету. Під час першого обліту Землі астронавт Гріссом випустив спеціальну ракету і змінив найменшу та найбільшу віддалі „Моллі Браун” із 100 та 142-ох миль на 97 і 105 миль. Під час другої орбіти він поправив напрям лету над „правою лівою в тій цілі, щоб можна було приземлюватися на 30 до 40 миль на північ від того місця, куди була б осіла кабіна без цієї регуляції. Під час третьої орбіти за допомогою ракети астронавт обнизили кабіну до 52 миль понад Землею. При причалюванні астронавтам вдалося знехоту мас бути 10, і які мають підготувати лет до Місяця, що має відбутися коло 1970-го року в рамках проекту Аполло, СРСР недавно випускав своїх космонавтів, з яких один під час лету вискочив був із кабіни. Американські астронавти будуть ці впади виконувати пізніше, бо вони є потрібні до пересадання з кабіни до кабіни під час кружання довкола Землі. Самі американці признають, що СРСР має сильніші ракети — підсилювачі в порівнянні з ЗДА. Але ЗДА ведуть перед в інших ділянках, тому не можна тепер передбачати, що шорше дистанється до Місяця. Американці досі мають кращі відомості про Місяць, і тепер „Рейнджер” знов дасть нові світлинні поверхні тієї планети, що є важливим в леті до Місяця.

Д-р Степан Ворох очолив Метрополітальний Відділ УЛТПА

Нью Йорк. (Д. К.) — Для 20-го березня 1965-го року відбулися тут 13-ті з черги Загальні Збори Метрополітального Відділу Українського Лікарського Т-ва Північної Америки в Нью Йорку, на яких на голову цього ж Відділу обрано д-ра Степана Вороха. Збори відбулися в приміщенні Українського Інституту Америки. Наряди відкрив уступаючий голова Відділу д-р Богдан Шебунчак і проводила ними президія з Ростиславом Соичинським, як президентом, та д-ром Юрієм Кушнірем як секретарем. Під теперішню пору Відділ нараховує 118 членів, з яких більше половини взяли участь у зборах. Після звітувань уступаючої Управи, дискусії над звітами і удрілення її абсолютної, вибрано нову Управу, в склад якої увійшли: д-р Степан Ворох — голова, д-р Юліан Гной і д-р Богдан Бабій — заступники голови, д-р Любомир Стефанівський — секретар та д-р Ярослав Міндюк — касир. Д-р Богдан Шебунчак — д-р Роман Крижановський і д-р Роман Кисілевський, як члени Контрольної Комісії. Крім цього обрано представників Відділу на 3-тій Делегатів УЛТПА, що відбудеться 29-30 травня 1965-го року в „Союзіці”. Рівночасно відбулися чергові Загальні Збори Секції Дружних Лікарів. До упр. ввійшли пані: Олександр Терлецька — голова, Ярослава Крижановська — секрет. голови, Ірина Сушків — секретар, Нана Соичинська — скарбник, Леоніда Волянська — пресова референтка Ольга Рогозинська — ведення архіву, Лідія Оришкевич та Ольга Гной — члени управи. Ярослава Зарничка і Віра Кушнір — Контр. Комісія.

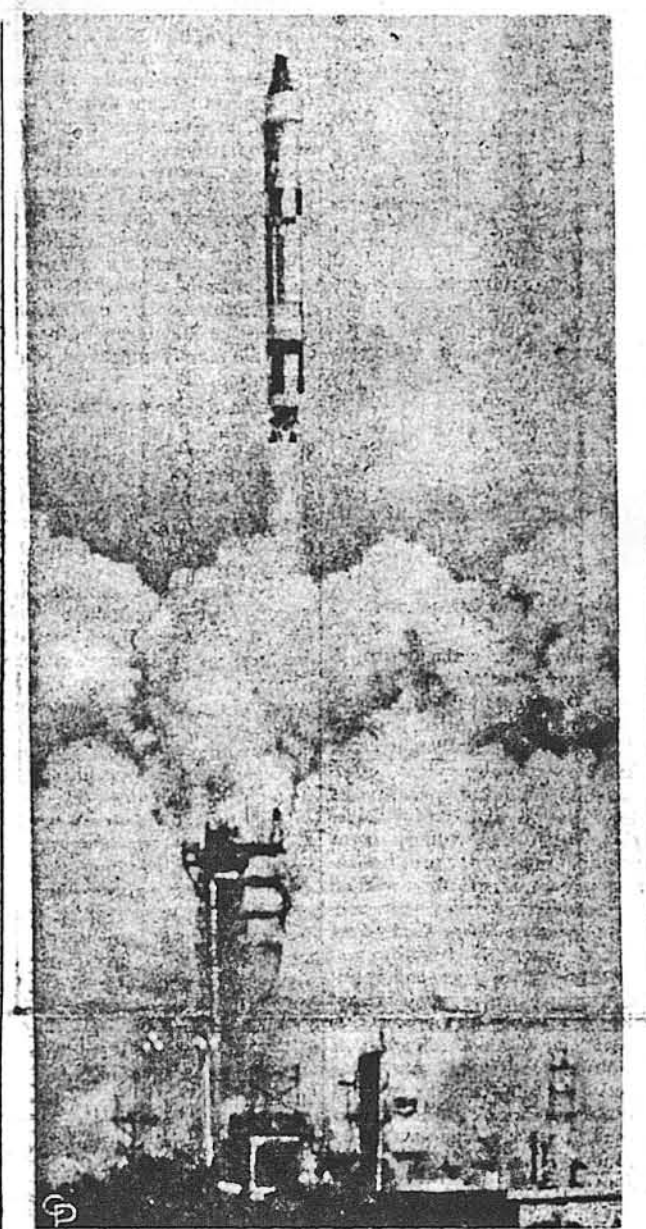
Літературно-Мистецький Клуб у Нью Йорку шанував пам'ять поета Миколи Матвієва-Мельника

Нью Йорк. (О. С.) — В п'ятницю, 19 березня 1965 р., Літературно-Мистецький Клуб у Нью Йорку улаштував вечір, присвячений пам'яті поета-педагога Миколи Матвієва-Мельника з нагоди 75-ліття його народин. Залю Клубу вивисила численна публікація, між якою знаходилися ще то-варіші шкільної давки, колеги його педагогічної праці та письменницької діяльності і колишні його учні. На стіні вітав присутніх портрет поета, виконаний артистом-малюрем Володимиром Ласовським.

По відкритті вечора головою Клубу Борисом Ржепелічем член Управи Клубу Ольга Соновичка з'ясувала мотиви улаштування вечора і привітала присутню на залі поетову дочку, п-ні Софію Бур, відому діячку у Клівленді, що її присутність прийняла спонтанними оплесками. Проф. д-р Василь Лев прочитав вичерпний реферат про життєвий

шлях поета і його педагогічну працю та письменницьку творчість. Композитор Ігор Соновичський виконав свою композицію-етюд на фортепіано, написаний музичною су-часною мовою під враженням останнього вірша поета: „Спа-сін, рятуй нас, Мати Божа — кричати серця в нас і уста...”. Описав артистка Іванна Кононін і Валя Калін відчитали низку творів поета, оповідань і віршів. Виконанням фортепіанової композиції-епілогів і подякою дочці поета для Управи Клубу і виконавців закінчився цей незвичайний вечір.

Індійський президент Сарвепаллі Радакрішна важко хворий на очі. З Лондону прибув до Нью Делі близький лікар короля Єлисавети II, професор очних наук сер Стюарт Кінгз Елдер, який в минулому тижні оперував князя Вандзору. Він оперував індійського президента на катаракту правого ока.



Ракета „Джемінай-ІІІ”, з астронавтами Вільямом Л. Гріссомом і Джоном В. Янгом в космічній кабіні стартує з ракетної бази в Кейп Кеннеді у вівторок 23-го березня ц.р.

ВІДВІДИНИ В ЕВРОПІ

ПІДСУМКИ І ВИСНОВКИ

(А. Д.) Двохтижневі відвідини в Європі — від 18 лютого до 5-го березня ц. р. — це аж надто короткий час, щоб можна було висувати будь-які категоричні твердження. Однак із побаченого й почутого можна поробити деякі логічні висновки як загальні, так і конкретного порядку.

Залізна заслона ігноранції

Перше, що нас найбільше врадило під час одностижневого перебування в Римі й коротких відвідин у Німеччині та Франції, це єсвідра залізна взаємної ігноранції між українцями по цей і по той бік океану. Масово враження, що ми в Америці, як і наші брати на європейському континенті, живемо у своєму гетті і не тільки одне одного не знаємо, але й не виявляємо особливого бажання — вже не кажучи про зусилля — знати. Ми не стоїмо на місці, змінюються обставини і люди, а ми часто думасмо й ставимось одне до одного на підставі того, що думали і знали багато років тому. Між нами немає постійного регулярного обміну думками і вістками. Наша преса, що могла б послужити джерелом такого взаємознавання, доходить до них лише в дуже обмеженій кількості примірників, переважно де редакцій газет, установ і тільки деяких приватних осіб. Це стосується в однаковій мірі й до української європейської преси в Америці.

Висновок:

Нав'язання тіснішого контакту між українцями в Америці і різних країнах Європи є в найкрайшому інтересі наших громад.

Гірше від ігноранції

Пресові дописи і приватні листи можуть бути дуже корисними, якщо вони об'єктивні та правдиві, або шкідливими, якщо вони викривляють правду, підігтують її до своїх бажань або власні міркування авторів подають за факти. Але вже справжньою отрутою можна назвати всілякі „приватні інформації” несумлінних людей, писані чи подані із зловмисною метою винищити себе самого чи свою групу й понизити, „обсмагувати” своїх дійсних чи уявних суперників, противників та їх угруповання. Це й створює ту затрусну атмосферу, з якою в подвійних випадках можна зустрітися в Римі і в інших європейських столицях.

Виглядає, що наших земляків у Європі, включно з їх

(Закінчення на сторінці 3-ій)

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

МЕМОРІАЛ УХР В СПРАВІ ПАТРІАРХАТУ

Мюнхен. — Президія Українського Християнського Руху вислала Пана Павлові УІ обширний меморіал в справі створення Українського Католицького Патріархату. Меморіал був обговорений попередньо на засіданні Екзекутиви і Президії УХР наприкінці мин. року. Згодом проект меморіалу переслали для розгляду всім Крайовим Об'єднанням та Мужам Довіря У.ХР. Після одержання зауважень від названих централних клітин УХР та схвалення остаточного проекту Екзекутивної французький переклад меморіалу пішов до підпису і його підписали всі члени Екзекутиви, 4 члени Президії Головної Ради, Проводи Крайових Об'єднань (у Німеччині, Франції, Великій Британії та Бельгії), Делегатури У.ХР (Мужі Довіря) у 6 країнах (Італія, Австрія, Іспанія, ЗДА, Австрія та Аргентина) та чотири нові Ініціативні Комітети в 4 дальших країнах (Канада, Швейцарія, Норвегія та Швеція). Разом підписало меморіал точно 40 осіб із 14 країн і діаспори, в тому числі низка видатних громадських та наукових діячів.

КОНФЕРЕНЦІЯ ВІЙСЬКОВО ІСТОРИЧНОГО ІНСТИТУТУ НТШ

Нью Йорк. — 27. лютого відбулася в Українському Інституті Америки в Нью Йорку, Наукова Конференція військово-Історичного Інституту, на якій проф. д-р Яким Зозуля вголосив доповідь н. т. „Відступ з Києва в січні 1918 року і організація санітарної служби в українській армії”. Як науочний свідок цих подій, прелегент описав хвилені відступ з Києва, в другій половині січня 1918 р., та перехід через Ігнатівку до Житомира, а після поїздом Центральної Ради, з през. Грушевським і іншими членами Уряду — до Сарн. В Сарнах прелегент організував санітарний поїзд, вивізнув його в лікарський персонал та повне устаткування і вернувся цим поїздом, після звільнення Києва від большевиків, в

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

У МОСКВІ — ГУСТО, А В КИСВІ — ПУСТО

Четверо хлопців — С. Полук, В. Косов, В. Зюко, В. Пененко — пишуть 10 березня ц. р. в „Молоді України” про катарно для молоді в Печерському районі Києва: Перед нашими очима обвалюлася стеля, бо дах тече. — А який вибір їжі? — Задубілі тістечка, сумної якості кава та горезівні ковбаски... До речі, — пишуть вони, — деякі з нас побували у московських каварнях для молоді „Асліта” та „Альє паруса”. У Москві куди краще, всього вдосталь...

ХУТРА — НЕВИДИМКИ

Щось дивне робиться в універсальній крамниці міста Чернігова — пише А. Романенко 9 березня в „Молоді України”. — Мов бувас там крам, якого — я побачити не можна. С. скажімо, хутро. І водночас нема. Не видно у крамниці. Видно лише, як котрася красуня-молодиця його одягне і ввечері на Вал вийде. А як воно з крамниці на її плечі потрапляє — невідомо. Не хутро, а невидимка. Виявляється, хутра продають через „чорний хід”.

ГРЕЧАНА КАША САМА СЕБЕ ХВАЛІТЬ

Ви йдете полем, і вітер розносить густий запах меду. Десь поблизу цвіте гречка. І над білим морем цвіту невтомно давнять бджоли, — так поетично пише кореспон-

дент московської „Правди” з 11 березня ц. р.

ДЕСЯТА КРАПОВА КОНФЕРЕНЦІЯ ЛВУ В ТОРОНТІ

Торонто. — Ліга Визволення України влаштує в днях 10 і 11 квітня ц. р. свою Десятую Крапову Конференцію. У програмі конференції, яка відбудеться в приміщенні Українського Дому при 83-85 Крісті Стріт у Торонті, звідомлення з діяльності Головної Управи, Громадського Суду і Контрольної Комісії ЛВУ, дискусія над звітами та вибір нових керівних органів Ліги на роки 1965-67. В рамках конференції відбудеться також сесія Об'єднання Жінок ЛВУ. Очолоють тепер Лігу Визволення України д-р Р. Малишук, як голова, та В. Макар, як секретар.

ЗІЗД УКРАЇНЦІВ ЗОЛОЧИЩИНІ ВІДКЛАДЕНО НА ЛІПЕНЬ 1965 Р.

Бюфало. — Регіональний Комітет Золочівської Округи, що його очолює проф. Осип Залеский в Бюфало, подав до відома, що планований на 29 і 30 травня зізд українців Золочівської Округи (повіт Золочів, Броди, Кам'янка Струмилева, Радехів і Перемішляни) відбудеться в Бюфало в днях 3 і 4 липня ц. р. Комітет — рекомендує твоянти у тих місцевостях ЗДА і Канади, де перебуває більше українців із Золочівської Округи, окремі підкомітети для вгашення організації зізду і згодом праці видавничої комісії, що буде займатися виданням збірника про Золочіщину.

ДОВОПІДЬ В. ЛЕСИЧА ПРО ПОЛЬСЬКУ ПОЕЗІЮ

Нью Йорк. — Літературознавча секція УВАН у ЗДА влаштує в суботу 27 березня ц. р. о год. 6-ій веч. наукове засідання з доповіддю поета і перекладача Вадима Лесича п. н. „Зустріч із сучасною польською поезією”. (З літературної перекладача). Відбудеться ця доповідь в будинку динку Академії при 206 Бест 100 вул. у Нью Йорку.

ХЕМІКИ — ЖІНКАМ

У крамниці Києва, — гішуть киянок московська „Правда” з 11 березня ц. р. — вже з'явилася нова мастіло натирати підлогу під назвою „Кієвська дзеркальна”. Це хеміки зробили подарунок жінкам.

КІНЬ СЬОГОДНІ

У Києві, столиці України тепер понад 1 мільйон 200 тисяч мешканців. Київ славиться на весь світ, як одне з найзеленіших міст, де 47,5 тисяч гектарів землі. Від Дніпра до Святошина проведено підземну залізницю. Будують підземку до лівого берега Дніпра — в Дарницю. („Ізвестия” 16 березня ц. р.).

„ШАГАСТ ПАРСЬ”

„Українська” газета „Молоді України” поширює московські пісні. Тепер уже в редакції тієї газети і форму видає: „На прохання читачів (подається деякіла привіт) друкуємо пісню... Цим разом у числі з 2 березня ц. р. подано ноті і текст пісні Д. Кукліна „Шагаст парсь”.

ВІДІЛІ УККА та місцевий КОМІТЕТ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВІ в Амстердамі, Н. Н.
— влаштовують —
в неділю, 28 березня 1965 року
о год. 5-й по пол.
в залі Українського Громадянського Клубу
при Teller Street W. 3

С В Я Т О
в гості Тараса Шевченка
Після короткої святочної програми буде висвітлений фільм „Шевченко в Вашингтоні“.

До численної участі запрошують все Українське Громадянство Амстердаму, Бродальбину, Джанстану і Снектеті.

Це історичний, документальний, кольоровий фільм висвітлює епохальну подію відкриття пам'ятника великому Кобзареві.

За Комітети:
УККА — Олійник — Кіші — Симон Гнатківський

УКРАЇНСЬКЕ АКАДЕМІЧНЕ ТОВАРИСТВО „ЗАРЕВО“ в НЬО ПОРКУ
— влаштовує —
в неділю, 28 березня 1965 року
о год. 6-й веч.
в приміщенні УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ
при 2 1st 79-та вул. в НЬО ПОРКУ

АКАДЕМІЧНИЙ ВЕЧІР
в програмі якого відомістю доповіді:

Віталій Кейс на тему „Розвиток української літератури в 20-му столітті“ та
Михайло Ярош н. т. „Вплив української мови на російську в 17 і 18 століття“.

Українська Вільна Академія Наук у США
МІСЦЕВІСТЬ КУРАТОРІЯ

ЗАКРИТТЯ ВИСТАВКИ МАЛЯРСЬКИХ ТВОРІВ НАДІЇ СОМКО І СЕРГІЯ МАКАРЕНКА

Доповідь — Даміан Горинтківський — „Про виставку та її мистецтво“.

Закриття виставки відбудеться в суботу, 27-го березня 1965 року о год. 4:30 в залі Академії: 206 W. 100 St. N.Y.C.

Увага! **ВУНСАКЕТ І ОКОЛИЦЯ!** Увага!
25-й ВІДІЛІ СУА та організації при **УКР. КАТ. ПАРАФІ**
— влаштовує —
СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ
в пошану генія України
ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
який відбудеться
в неділю, дня 28-го березня 1965 року
о год. 4-й по пол.
в церковній залі при вул. Блекстоун у Вунсакеті

Гостинний виступ хорів „Укр. Кат. Церква в Бостон, під управлінням п. С. Давка.“
Приходьте всі відшанувати пам'ять Пророка!

ОБ'ЄДНАННЯ Б. ВОЯКІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ — Відділ в Нью Йорку
СТАНІЦІЯ ПЛАСТУ в Нью Йорку
ЛЕОНІД ПЕРФЕЦЬКИЙ
Олійні акварелі баталістичної і пластової тематики

Горішня зала ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ в НЬО ПОРКУ

Відкриття в неділю, 28-го березня н. р. год. 1 по пол.
Промовлятиме арт. мал. Анті Малюча.

ВЕЧІР, присвячений творчості Леоніда ПЕРФЕЦЬКОГО, відбудеться в Літературно-Мистецькому Клубі в п'ятницю, 2-го квітня н. р.

Промовлятимуть: Лев Ленкий, Михайло Островерха і Іван Кедрич.

Літературно-Мистецький Клуб у Філадельфії
СУБОТА, 27-го ВЕРЕСНЯ 1965 р.
ДОПІВКА СОЮЗУ УКРАЇНОК (гора)
4936 Н. 13-та вул.

Всеволод Голубничий
доповідатиме на тему:
„Головні розв'язки процесів на Україні від другої світової війни“.

Початок о год. 7:30 веч. Гостей щиро вітаємо.

Увага! **ПЕРТ АМБОЙ І ОКОЛИЦЯ!** Увага!
В неділю, 28 березня 1965 р.
в год. 3:30 по полудні
в приміщенні

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при 760 State Street — Perth Amboy, N.J.

— відбудеться —

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
Окружного Комітету Відділів УНСоюзу
в яких повинні взяти участь Урядовці, Представники та Конвенційні Делегати всіх Відділів УНСоюзу:

104, 155, 168, 209, 294, 306, 312, 315, 332, 342, 344, 349, 353, 372.

з місцевостей:

Перт Амбой, Плейфілд, Бавид Брук, Айселін, Картерет, Лінден, Метачен, Рагвай, Менвіл і Нью Брансвік.

В Зборах візьме участь
Іосип Лисогір
Головний Предсідник УНСоюзу

До участі в Зборах запрошують всіх Членів УНСоюзу та Українських Громадян цих місцевостей.

За Окружний Комітет:
М. Федосішин, предсід. — Іосиф Володимир Янів, секр.

28-го березня 1965 року
в год. 3:30 по полудні
ВЕЛИКА ЗАЛА
Place Des Arts

ВІДВІДИНИ В ЕВРОПІ
ІХ
НІДСУМКИ І ВИСНОВКИ
(Закінчення зі стор. 1-й)

провідниками, інформують найчастіше „невдоволені“.

В таких обставинах мусить витворюватися часто докорою фальшивий образ стану і ситуації. Наприклад, у Римі, дуже відповідальною місці, ми зустрілися із запитом: чи то правда, що УККомітет уже „розлітається“? В Європі можна почути, що та чи інша газета написала або той чи інший діяч сказав, що їм не сподобалося. Кружляло багато асінцій, інсинуацій, яких ніхто не може підтримати жадним конкретним фактом, бо таких фактів немає.

Очевидно, що правда раніше чи пізніше таки випливе наверх, і тоді тим гірше для тих, хто її заперечував, приховував чи перекручував. Але, поки це станеться, в суспільній атмосфері є отрута, яку легко може вдихнути кожний, що живе активним суспільним життям.

Кардинал і патріархат

З найбільшою пристрасною дебатованою на нашому американському терені справою була справа Українського Католицького Патріархату. Глибший і безпосередній вплив у цю справу, крім участі в історичних урочистостях інсталяції тільки четвертого з черги українського Кардинала, був головною причиною нашої поїздки і відвідин в Європі. Коли мова про особу Кардинала та кардинальство, як і про інсталяційні урочистості, ми з'ясували наш погляд і наше відношення, як у безпосередніх повідомленнях з Риму, так і в пізніших враженнях і спостереженнях у цій серії статей, не залишаючи щодо цього — думаємо — жадного сумніву.

Натомість це деякого з'ясування і виразного становища вимагала б справа, яку в нас коротко називають „справою патріархату“.

Очевидно, що і в цьому відношенні не може бути жадного сумніву. В кожному разі, такого сумніву ніколи не мала редакція „Свободи“, коли мова про меритум справи. До речі, це буде пригадати на цьому місці опіно, висловлену в редакційній статті „Третя сесія Собору“, надрукованої у „Свободі“ з 18-го вересня 1964-го року, в якій сказано:

„В понеділок, 14-го вересня цього року, в базиліці св. Петра в Римі почалася нова — вже третя — сесія. Двадцять першого, або, як його називають з огляду на місце, де він відбувається, Другого Ватиканського Собору. Беруть у цьому Соборі участь понад 2,500 єпископів з усього світу, в тому числі й українські владди під проводом Верховного Архиспископа, Митрополита-Ісуповника Кіра Йосифа Сліпного, доволитногого советського в'язня... Великі надії зв'язують із цією третьою сесією Ватиканського Собору й українці не тільки у вітчизні, але й в цілому світі, але, цілком певно, і на рідній землі. Є дві головні проблеми, з якими ці надії зв'язані: створення окремого патріархату Української Католицької Церкви, що надавало б нашій церкві автономії права в рамках Вселенської Католицької Церкви та мило б рішуче зазначення для дальшого розвитку не тільки нашої церкви, але й для наших загально-національних аспірацій. Друга надія — це можливість відповісти зближення між нашими Католицькою і Православною Церквами в дусі того ж замирення і співпраці, що характерне перебіг дотеперішніх „вард...“ Очевидно, в усіх цих справах існує багато всьляких комплікацій, і їх ми мати на увазі Пала Павло VI, як належності цієї сесії перестерігає перед завеликими надіями на кінцевий вислід Собору...“

Наукове Товариство ім. Шевченка в ЗДА
МІСЦЕВІСТЬ НАВЧАЧА КОМІСІЯ НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

відбудеться в суботу, 27-го березня 1965 р. в год. 6-й веч. в Українському Інституті Америки, 2 Схід 79-та вулиця в НЬО ПОРКУ.

ПРОГРАМА:

1. Проф. Д. Горинтківський: Відкриття.
2. Проф. д-р В. Везушко: доповідь на тему „Мистецтво і виховання“.

Вхід вільний!
Управління Мистецтвознавчої Комісії

В ЛЬОКАЛО 103 КРАВЦІВ
Чергові Збори членів Льок. 103 АКВ. А відбудуться в п'ятницю, 26-го березня н. р. о год. 8-й веч. в приміщенні 431 1st 6-та вул. Нью Йорк.

На порядку дня дуже важкі справи. Щеля зборів призначення для членів і пенсіонерів Льокало 103.

Гр. Семенюк, секр.

Український хор „ДУМКА“ в Нью Йорку
запрошує очини своє Членство на

Надзвичайні Загальні Збори
що відбудуться
в п'ятницю, 9-го квітня 1965 року
о год. 7-й веч.
в УНДомі в НЬО ПОРКУ, 140 2-га Евено

з ТАКИМ ПОРЯДКОМ ДНЯ:

1. Відкриття;
2. Затвердження протоколу з попередніх Загальних Зборів;
3. Відчитання проекту нового статуту;
4. Відчитання змін до проекту статуту, внесених на письмі до 3-го квітня 1965 р. до Управління хору;
5. Дискусія над проектом статуту і внесеними до нього змінами;
6. Прийняття нового статуту;
7. Закриття зборів.

За Управління Українського хору Думка в Нью Йорку:
Іван Жуковський, голова — Миколай Куличук, секретар

ОБ'ЄДНАННЯ ПРИХИЛНИКІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО РЕСПУБЛІКИ
УКРАЇНСЬКИЙ ФІНАНСОВИЙ КОМІТЕТ у США

Політична співіснування, що й провадить західний світ по відношенню до СРСР, ставить українську національну справу, яку провадить екзильний уряд Української Народної Республіки, перед відповідальними завданнями.

Принцип Державного Народу Української Народної Республіки не тільки має продовжуватися, але й поширюватися. Для цього необхідна всебічна підтримка з боку всього українського громадянства.

Товариства Прихильників Української Народної Республіки своєю діяльністю дають моральну й матеріальну підтримку Державному Центрові УНР. Допоможі Товариствам виконати їхні завдання —

сплачуйте
Національний Податок 22-го Січня
в сумі одиоденого заробітку, вписується в членів Товариства Прихильників УНР, жертвують на політичну працю УНРади.

Український народ очікує від нас не тільки пачерних резолюцій, але й справжньої праці.

Національний Податок 22-го Січня та пожертви, приймають місцеві Товариства Прихильників УНР. Там, де нема Т-ва Прихильників УНР, податок та пожертви просимо надіслати безпосередньо до Головної Управи Об'єднання Прихильників УНР на адресу:

Ukrainian Financial Committee, P. O. Box 95, Cooper Sta., New York 3, N. Y.
Головна Управа Об'єднання Прихильників УНР в США

хор „ДУМКА“
НЬО ПОРК

КОНЦЕРТ
у МОНТРЕАЛІ, Канада

сеся. Це не може служити за аргумент. Усі наші змагання викликають для когось комплікації — не тільки для наших ворогів, але й для наших приятелів. Чи мали б на це зв'язати і до цього дотосовуватись? В жадному разі! Намі бо „комплікації“ для нас в хвилевій кон'юнктурі ітичній у порівнянні з неволею, в якій перебуває наш народ.

Але це також не значить, що ми в кожній справі маємо йти на ноги не тільки з ворогами, але й з приятелями. Тому справа такти і тактики може мати рішальний вплив на успіх наших змагань.

2. Наскільки можна було зорієнтуватися в Римі, подібно відноситься до цієї справи й кардинал Йосиф Сліпий. Справа також у тому, що всі ці нові досягнення для української Католицької Церкви та українського народу в рамках Вселенської Церкви, свідками яких ми були в останніх двох роках, зокрема найменування Митрополита-Ісуповника Йосифа Сліпного на патріархального Верховного Архиспископа та наділення його почесні Кардинала, нерозривно зв'язані з його особою. Наше враження і спостереження в Римі було таке, що Кардинал, здаючи собі справу із проминальності людського життя на цьому світі, має найбільше бажання, щоб ці привілеї та винятки для Української Католицької Церкви і для нашого народу, зобути його довготривалими жертвами й терпіннями і його — як це ствердив Пала Павло VI — неспокійною відданістю Христовій вірі, щоб ці привілеї і винятки міцно закріпили в непроминальній установі, за яку він уважав за якое може бути саме створення Українського Католицького Патріархату. Навряд чи хотіли б з нас міг би думати йнакше й інакшого бажати.

3. Фактом с, що на справу створення Патріархату з деякої розбіжності в поглядах, не щодо самого патріархату, як такого, але щодо всьляких „обставин“. Наскільки ми могли зорієнтуватися, із цих розбіжних поглядів на „обставини“, при правничовому епіниселі щодо самої установи Патріархату, могла б вийти тільки користь, але під умовою, що „діяло“ у цій справі буде обмежений виключно малим гуртом найбільш компетентних знавців проблеми і не буде предметом пристрасної — як часто буває між лійками — неспокійної публічної дискусії. Така дискусія ні до чого не доводить, нічого не вносить, нічим не вяснює справи.

Навпаки, вона й тільки ускладнює. Висновок ясен: знати цю справу з публічної, неекваліфікованої дискусії і залишити виключно „діяло“ між кваліфікованими знавцями проблеми.

4. Якщо будь-коли в нашій історії була нагорода здобути патріархальне завершення організації Української Католицької Церкви, то вона с сьогодні. І найбільшим, найсильнішим аргументом у користь цієї справи с — думаємо — кардинал Йосиф Сліпий, живе уосіблення героїчної

Книжки

Відома історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

Замовляти:

V. CHARLENKO
c/o Z. Stefanow
7 Vincent Court, Apt. 3-A
Newark, N.J. 07105

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

відданості Христовій вірі та її ісповіданню. Наскільки можна було спостерігати під час інсталяційних урочистостей, кардинал Сліпий має неперевершений авторитет і привабливість. Пала та „Ватикану“ було напевно не тільки зворушливим, але й пророчистим привітання Пала з нашим Кардиналом під час пам'ятної авеніції — 25-го лютого. Не можна було не зауважити, що коли кардинал Сліпий підходив до мікрофона, щоб виголосити свою промову, Пала зробив рух, наче б хотів ухватити зі свого трону і підтримати Кардинала, як він ішов по сходках. А промова Пала говорила сама за себе. Висновок знову логічний: наша єдиність у повній підтримці для кардинала Сліпного в „італіанію для здійснення його задумів і планів“.

5. Така сність більше, ніж можлива три розумному поступуванню в нашій суспільності. Не кардинал Сліпий, не інші з наших Владик і не „справа патріархату“ — тільки і головне деякі з наших загрозливих патворили „ворогів“ Кардинала і „справа патріархату“. Можна було за голову взятись, читачко, недоволю, одному інтерв'ю — без подання будь-якого факту — скільки „ворогів“ має кардинал і Патріархат! Думаємо, що менше факти і менше дійсність, а більше власне така акція табування всіх і всіх ворогами Кардинала і Патріархату створювала агадану атмосферу „затурану атмосферу“.

Хоч з українських католиків говорять сьогодні про „дискваліфікацію“ кардинала, що заперечує ім таке саме право, як його бажав дати себе, той не поступав згідно з думкою Вселенської Церкви і нікому не приносить жадної користі.

8. Усоби в наших осередках у Римі, між усіми нашими Владиками, монахами чинами і вірними, ми спостерігали ясну й невзначайну тенденцію повного примирення в наших церковних справах під знаком цього цитованого вже — „Убі ест конкордія, бібі ест вікторія“.

Убі ест конкордія, бібі ест вікторія. Ми певні, що при кричущій доброті волі у кожного з нас та при мудрому поступуванні ми можемо це легко досягнути, бо й всі ці суперечності, які, здавалося б, у нас існують, дрібні і поверхові, тільки роздуті і до безкінечності перебільшені. Масмо не тільки враження, але й конкретні факти на те, що цей благословенний зворот у нашому суспільстві вже почався, почався в Римі під час інсталяційних урочистостей, він змійний між усіма і можна що, дай Боже, він і сподіватися, що, дай Боже, він незабаром завершиться. Наша внутрішня згода буде нашою найбільшою перемогою, а за нею прийдуть й інші!

(Закінчення в наст. числі)

• Лорд Евен, колишній британський прес-ер Антоні Іден, знаменит Ф. Д. Рузвелтові, що той поводить „безскупупно“, той президент ЗДА під час останньої світової війни. Іден був тоді британським міністром закордонних справ. В останньому своїм своїх споминах він таурис зазначив Ф. Д. Рузвелтові, що сині умови з Совєтами, про які Рузвелт не інформувал своїх союзників, Британія й Канада

В ЧЕТВЕРТІ РОКОВИНИ СМЕРТІ
колишнього УОС,
президента УККА та головного предсідника УНСоюзу.

БЛ. П.
Дмитра ГАЛИЧИНА
відбудеться

П А Н А Х И Д А
в суботу, 27-го березня 1965 року
в год. 8-й вечора (по Вечірні),
в Церкві СВ. ЮРА — при Схід 7-й вулиці в НЬО ПОРКУ

ПРО ЦЮ РІДНИ І ЗНАКОМИХ ПОКІПНОГО ПОВІДОМЛЯЮТЬ

ДРУЖИНА І БРАТІ

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

ВІДПОВІДІ НА ПИТАННЯ

Відомо історична повість **ВАСИЛЯ ЧАПІЛЕНКА „ЛІВОРИЗ“**

вийшла другим виданням, перероблена і значно збільшена. Тираж — 500 примірників. Ціна одного примірника — 3 дол.

Ольга Мак

ВОНО ЗНОВУ ОЖИВАЄ

СЦЕНА НА ОДНУ ДІЮ
Всі авторські права застережені.

(7)

ТАРНОВСЬКА: Кажу до того, що вас тягне якраз до тих людей, яких ви самі, як оце тепер сказали, за людей не вважаєте.

ШЕВЧЕНКО: Це ви до моїх невдалий зализили п'єте?.. **ТАРНОВСЬКА:** Не лише до зализили, а взагалі. Але хоч би й до зализили: та ж вас усі знайомі й приятелі проти Лікери, чи як вона там, остерігали.

ШЕВЧЕНКО (помовчавши, зідхав. Сумно): Лихо мось, кумасю в тому, що я спочатку кожну людину за янгола й приятеля вважав. Таке вже мось серце сліпе зроду вдалось. Але що мене до людей негідних тягне — це неправда. Коли переконаюся, що людина негідна, — поли од неї вірзано! Як от і з Лікерею, чи якими іншими було.

ТАРНОВСЬКА: Від однієї віржете, а до другої прилипете.

ШЕВЧЕНКО: Бувало, правда. Та тепер уже кінець? Отак і згину бурлакою безпритульним.

ТАРНОВСЬКА (жарливо): Скільки разів уже отак зарікалися?

ШЕВЧЕНКО (сумно усміхаючись): Не раз, правда. Та тепер уже така годі! Остигло серце.

ТАРНОВСЬКА: О! А ви ж теперішньо казали, що ожештеся із простою, недружкоювою... молодію.

ШЕВЧЕНКО (махає рукою): Та то так... Уже й сам не знаю, що говорю... (Показує доколя): Упикся мені оцей берліг, оця пуста, від якої домогину омертвє. Часом така нудьга нападє, що хоч вишай!.. Та ось я вам... (Шукає на столі поміж паперами.) Ось я тут собі недавно такого віршика написав...

(Тарновська бере аркуш паперу, якого їй подає Шевченко. У двері стукає.)

ШЕВЧЕНКО: О! Ще гості!.. Заходьте!

Ява VII.

ПРАЧКА (з вузлом білизни. Голос плаканий, облесий і різкий. Увійшовши, вона з-за паравану не зауважує гості): Здрастуйте, барини хороші! Це я, Марфа. Сорочки чи свому батенькові ріденькому принесла, щоб узавтра, в суботу, чистенькі мав. Попрала, попрасувала, котрі гудзики пообривала — попришивала і принесла. Від ранку прасувала. Не поспіхало добре, то я його прасочкою і досушила. Напрацювала — рук не чує...

(Почувши голос прачки, Шевченко виявляє велике заклопотання й мацає себе за всі кишечі. Під час монологу прачка між ними і Тарновською відбувається також коротенька розмова.)

ШЕВЧЕНКО: Прачка. Вибачайте, кумасю, мушу мось бурлакою хазяйство доглянути.

ТАРНОВСЬКА: Ідіть, ідіть...

(Тепер прачка хоче бачити, хто є в Шевченка, і виходить за параван. Але Шевченко спішає до неї, загорюючи собою Тарновську, обертає прачку за плечі і напярмлі двері на антресолі й підштовхує. При тому далі шукає по кишечках і чутим заклопотано потилицю.)

ШЕВЧЕНКО: Спасибі вам, Степанівно, спасибі... Ходімо ж нагору...

ПРАЧКА (старанно обернувшись назад): Та ще мій старий каже: „Ти, Марфо...“ (Далі голоси на сході.)

Ява IX.

ТАРНОВСЬКА (Враз огляда, сидить, спустивши руки, в одній з яких тримає аркуш з віршем. Потім починає гірко сміятися): Чудно йому, що я пари собі не знайшла!.. Він би, бачите, хотів, щоб я закохалася в такого, як він, — і він би тоді по-по-сі-яв-ся!.. Нічого, крім сміху, для мене не знайшов би, бо ж я не покохала і не найшла, що кабанові в сажісті носіть... Я... я... (Вибиває риданням, але скоро опановує себе й встє): Ще чого бракувало — зрадитися, щоб він... по-по-сі-яв-ся!.. Ох, Господи!.. Не нарікаю на Тебе, що вісімнадцять років страждаю від цього безлічного кохання, але тільки прошу: дай мені сили витримати з цією тасинцею до кінця!.. (Стрипнувшись, витирає очі, кілька разів глибоко видихає повітря і врешті береться читати. Спочатку помалу й неохотно, а потім з відчуттям і розумінням):

Якби з ким сесті, хліба з'їсти,
Промовити слово, то воно б.
Хоч і янгольське на сім сніт.
А все б такі янгольське.
Та ба! Нема з ким. Світ широкий.
Людей чимало на землі.
А доведеться одиноким
В холодній хаті кричати
Або під тиним протиставити...
Або... Ні, треба одружитися,
Хоча б на чортів сестрі!
Во доведеться одружити
В самотині...

(На сході чути голос прачки, і решту вірша Тарновська читає мовчки.)

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГОЛОШЕННЯ СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що адучи на зустріч загалним побажанням, вона й в цьому році призначить окремі палати збільшеного Великоднього числа на оголошення традиційних святочних привітів і побажань.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 палатка через 1 палатку	\$ 3.00
1 палатка через 2 палатки	5.00
2 палатки через 2 палатки	10.00
3 палатки через 2 палатки	15.00
4 палатки через 2 палатки	20.00
5 палатки через 2 палатки	25.00
6 палатки через 2 палатки	30.00

Требє сподіватися, що загал нашого Громадства використе цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішніх куточках світу, куди напярмлі звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої ваги і значення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШО-ВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень надсила-ти до:

„СВОБОДА“

83 Brand Street Jersey City, N. J. 07303

НАЙНОВІШЕ ВИДАННЯ!

Михайло ОСТРОВЕРКА:
Грозна Навини в Українських
Січових Стрільцях

Обсяг: 132 с. Ціна: \$2.00
Видання з ілюстраціями (вектор або фотографії)
перекладом: Надія Кіт

СВОБОДА — P. O. Box 346 — Jersey City, N. J. 07303

ЖІНКИ КОМУНІСТИЧНИМИ ПАРТИЗАНКАМИ



Під час боїв з комуністичними партизанами у південно-східній частині Київщини узято в полон також декілька жінок, що виконували роль зв'язкивок, медичних сестер і пропагандисток. На фото: південно-східний вокз переліху схиленіх у полон жінок.

Марія Квітковська — директором Суспільних Порад в Інтернаціональному Інституті в Дітроїті

Дітроїт. — Найбільший щоденник в Дітроїті „Дітроїт Нюз“ в недільному числі з 14 березня приніс статтю пера Джеймса К. Андерсона із заголовком про пані Марію Квітковську з приводу її іменування директоркою департаменту відділу суспільних порад в Інтернаціональному Інституті метрополії Дітроїту в Мишигені.

Позиція директора Суспільних Порад (Sawework Department) при Інтернаціональному Інституті в Дітроїті з тим важлива, що по-перше Інтернаціональний Інститут у Дітроїті з другою щодо величини й важливості праці такого роду установою в ЗДА, після Інституту в Сан-Франциско, а по-друге, з послуг цього Інституту користали і користають і тисячі українців, на рівні з іншими національностями. Інтернаціональний Інститут допоміг своїми порадами й безпосередніми заходами влаштуватися на праці не тільки великому числу нефахових робітників, але й багатьом нашим фаховим силам. В цій праці Інституту їм п-і Марії Квітковської є однією з найбільш відомих не тільки серед українців метрополії Дітроїту, але й серед не-українців, бо говорять вона плінно сім'ю мовами, тому найбільший контингент „безяких“ спрямовувався до неї, Дітроїтський Інститут може бути гордий і тим, що він займаєши широкі Кален-део Бандуристів ім. Т. Шевченка і мав у цьому напрямі великі успіхи: Капеля могла вдержатися як професійна одиниця, а численні бандуристи були влаштовані на праці.

Але вернімся до п-і Марії Квітковської. Вона з родом із Чернівців, Буковина, і закінчила студії романістики (італійська і французька мови) на філософському факультеті чернівецького університету. Вона коротко вчила мови в Чернівцях, бо друга світова війна не дала їй на це можливостей. Після війни, викладала мови (французьку і німецьку) в гімназії і в Торговельній Школі в Аутсбургі, Німеччина.

Прибувши до ЗДА в травні 1949-го року, вона працювала в фабриці, потім була прибиральницею, а в 1951-му році дістала працю в Інтернаціональному Інституті. Тодішня директорка Суспільних Порад, панна Гелен Дей, „відкрила“ в ній талант бути доброю працівницею суспільної служби. Вона занекала то.

Пані Квітковська з членом американських професійних організацій (Національна Асоціація Суспільних Працівників; Академія Регістрованих Суспільних Працівників) англійського Королівського Т-ва Здоров'я в Англії, а також виконує провідну роль в українському еміграційному житті. Вона є довголітньою головою Головної Управи Українського Золотого Хреста в ЗДА, місцевою головою Світової Федерації Українських Жіночків Організації, входить у склад Політичної Ради УК-КА та з членом ряду інших українських установ. Вона є членом 175-го Відділу УН-Союзу в Дітроїті.

В. Ч.

Студентська Зустріч Мінеаполіс-Вінніпег

20-го лютого українські студенти університетів Мінеаполіс і Манітоби відбули зустріч при співучасті українського громадянства Мінеаполісу і Сейнт Пола.

Мотом зустрічі були такі слова: „Ой збирається панове молоді, та весь наряд молоді, а далі сказано в програмі: „Ми віримо, що немає нічого кращого, як зустріти молоді, яка шукає шляхів до найкращого самоздійснення.“

Тож зустрічалося частіше, українські студенти вільного світу, підтримують дружбу між собою і скріплюють зв'язки ідей і культури та ширім добре ім'я українського студентства між вільними народами заходу.“

Програма зустрічі складалася з концерту Союзу Українських студентів Канади при Манітобському Університеті (Альфа-Омега, Обнова, Іларіон) та товариського вечора з танцями.

Гостинний концерт пісні, музики і танків відбувся у по-бережній виповненій шкільній аудиторії при церкві св. Константина в Мінеаполісі.

Концерт відкривав пісню М. Гайворонського „Живи, Україно“ у виконанні хору студентів (студ. Андрій Береза-голова) під диригентурою Юрія Гнатюка і музичному супроводі студ. Вірляни Кисілевської.

З привітальним словом від українських студентів Мінеаполісу виступив президент громади студ. Андрій Бринь. Привітавши гостей з Канади та понад 500 осіб місцевих громадян п. Бринь представив присутнім президента

УСК-у Університету Манітоби студ. Любомира Жили. Пан Жила в своїх словах підкреслював потребу таких зустрічей нашої молоді, бо це спричиняється до кращого пізнання самих себе і допоможе краще репрезентувати український наряд та його культуру перед народами вільного світу.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Підсумок - африканський уряд заборонив не-білим їти на заповіджені на великому грици недалеко Поганісбург міжнародні футбольні змагання. Адміністрація цих ігриць дуже стурбована тим новим боло-ровим розпорядком уряду Верверда, не тільки з принципових, але й практично-грошових причин.

Конголезькі ліні партизанів діють зброю з сусідньої Танзанії по черзі озброєні танками. Західні обсерватори в Конго стверджують, що конголезький уряд потребує тепер особливо цінну флотилію швидко-ствільних моторованих човнів, озброєних скорострільними гарматами, щоб переловити нічних пачкарів зброї озброєних.

Марокко призначило першу жіночку-артику на свого амбасадора в Британії. Те становище дістала княжна Лалла Аїха, найстарша сестра короля Гасана II. 36-річна княжна була видана за лідерку емансипаційного руху марокканських жінок. Вона одружена і має двоє дітей.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Після привітів студентський хор гарно проспівав дві пісні „Ой на горі та жінці жуть“ аранж. О. Кошиця та „Марш“ І. Недільського, а студ. В. Кисілевська по листочках виконала на фортепіані „Хорал“ В. Варнінського та „Полонес“ Ф. Шопена. Останньою точкою першої частини концерту був сольний студ. Оксана Онуфрійчук при музичному супроводі студ. Олега Левницького. Солістка обдарована милом голосом ніжно виконала дві пісні „Гетьмане думи“ Я. Степового та „Хмари“ Я. Лопатинського. Всіх виконавців присутні нагородили гучними оплесками.

Другу частину концерту відкрив виступом хору, який відспівав дві пісні М. Лисенка, а танцювальна група під керівництвом студ. Маріїки Прощок, Ярослава Катія і Володимира Білозора виконала ряд народних танків.

Збори Відділу Українського Народного Союзу

НЕДІЛЯ,
28-го БЕРЕЗНЯ 1965 р.